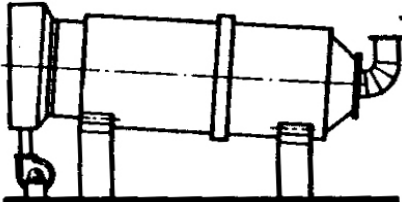
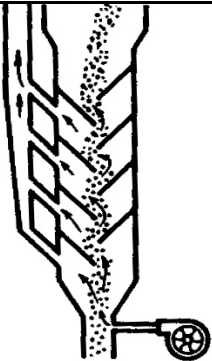
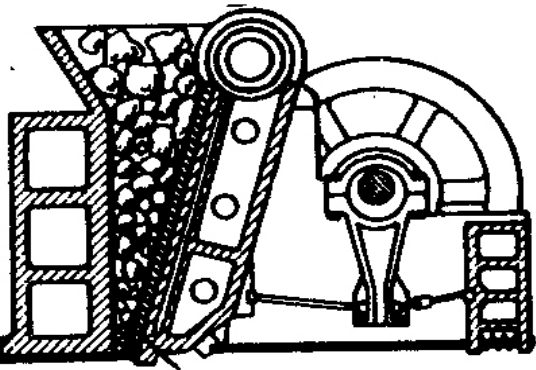
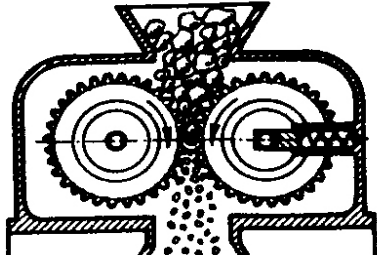
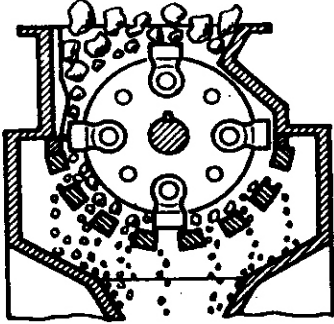
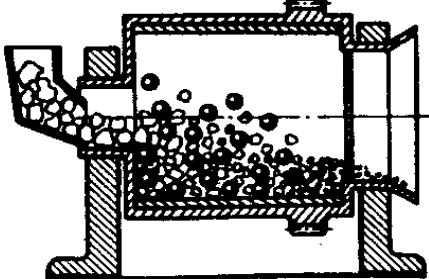
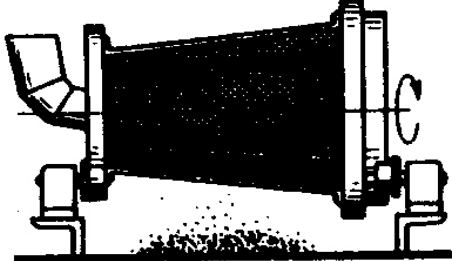
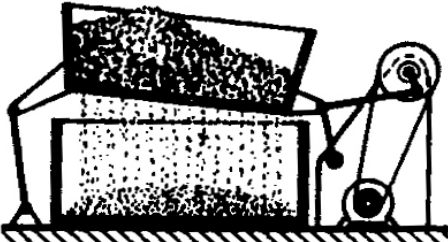
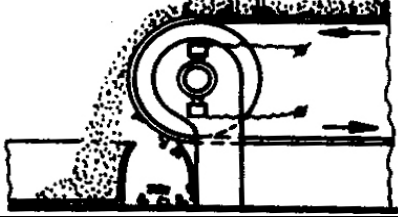
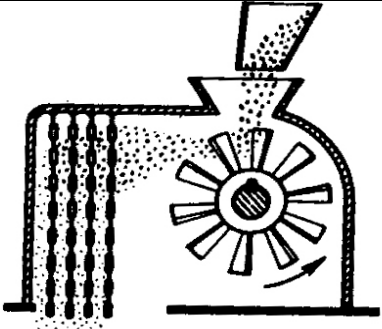
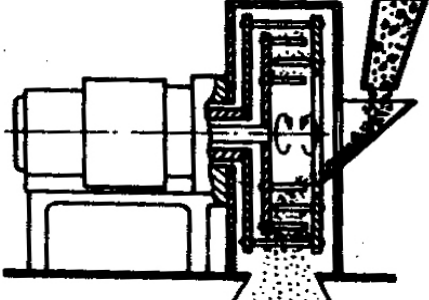
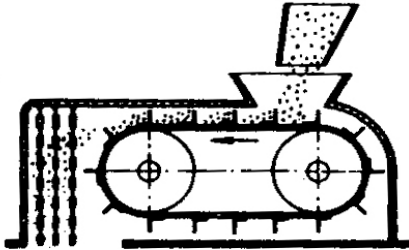
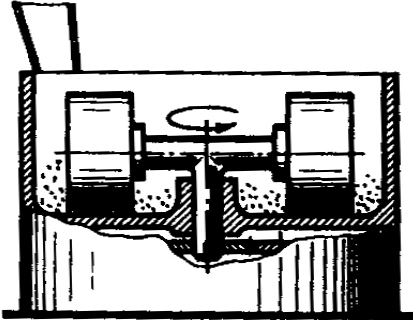
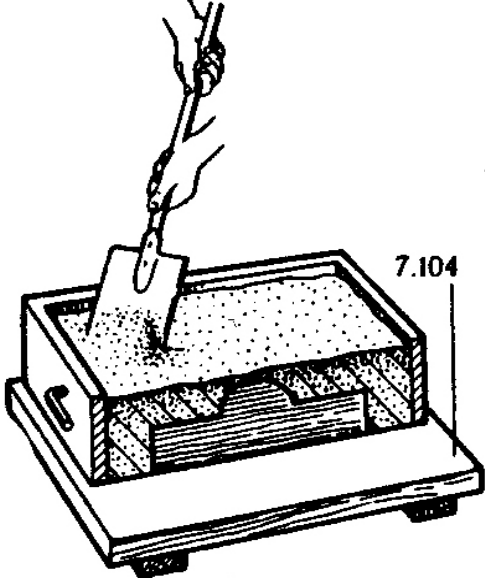
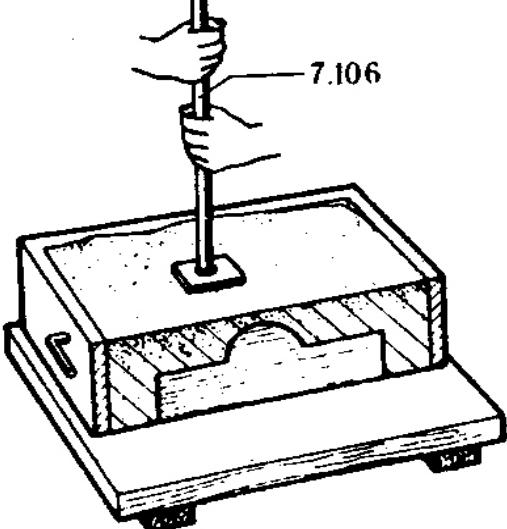

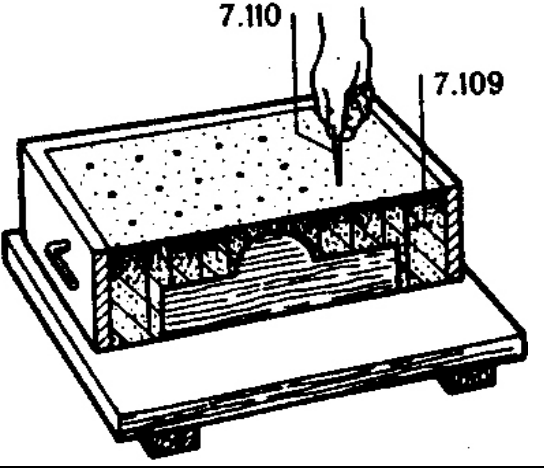
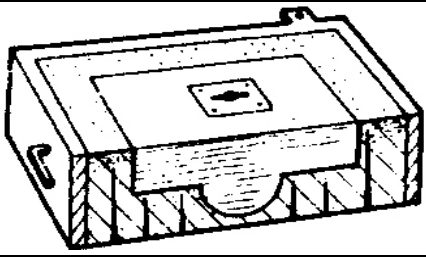
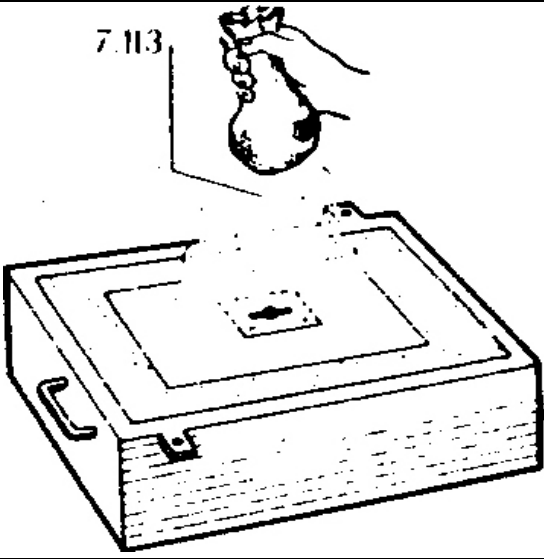
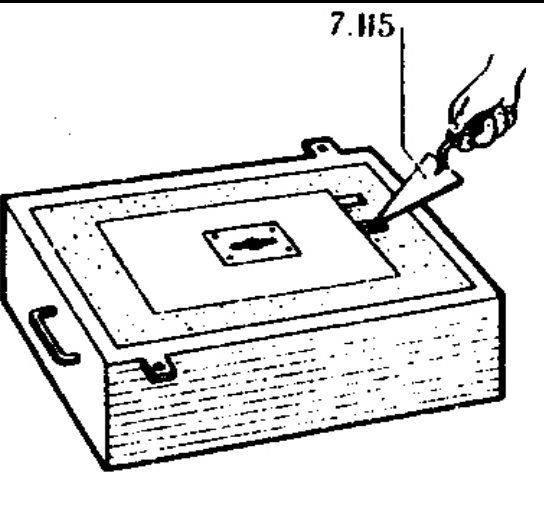


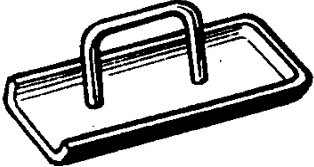


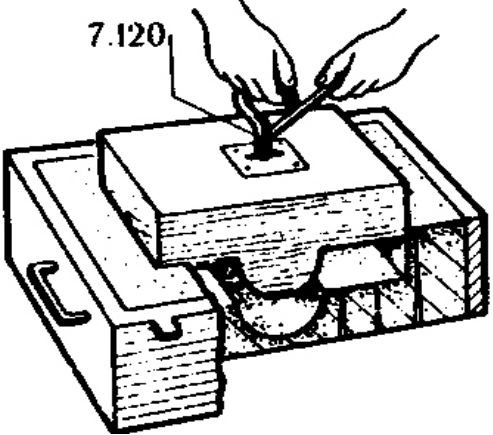
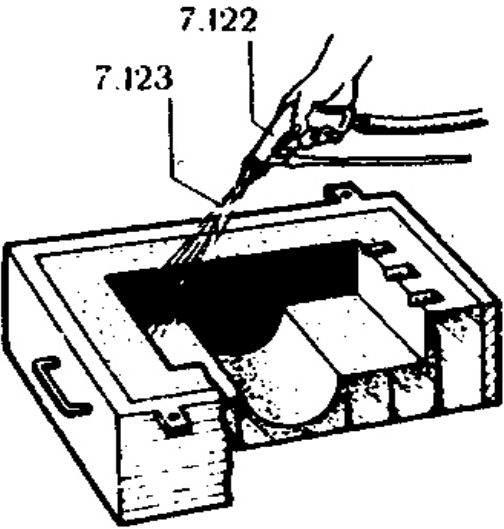
<p>7.71 sand plant přípravna ostřiva</p>	
<p>7.72 new sand nový písek</p>	
<p>7.73 burnt sand použitý písek</p>	
<p>7.74 reused (reconditioned) sand vratná směs</p>	
<p>7.75 hopper-type bin zásobník</p>	
<p>7.76 drier sušička</p>	
<p>7.77 rotary drier rotační sušička</p>	
<p>7.78 sand cooler chladnička</p>	
<p>7.79 crushing drcení</p>	
<p>7.80 crusher drtič</p>	
<p>7.81 jaw crusher klínový drtič</p> <p>7.82 jaw čelist</p>	 <p style="text-align: center;">7.82</p>

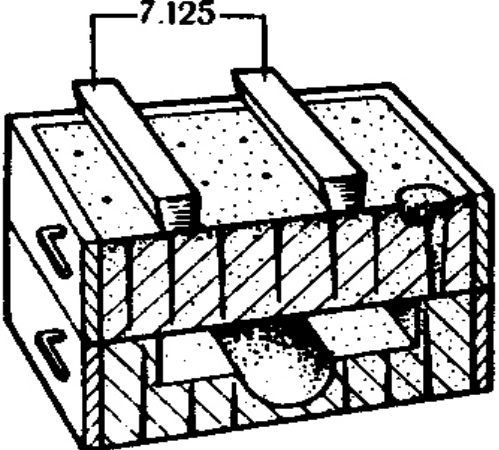
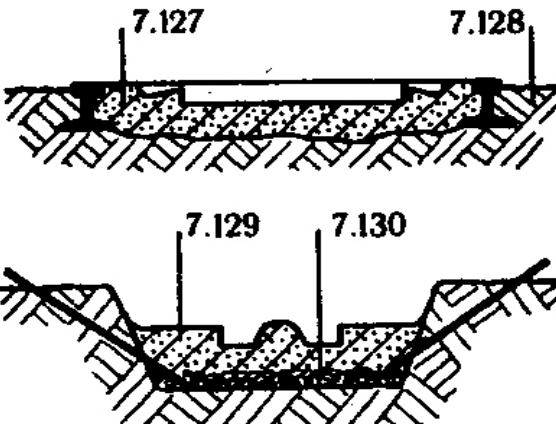
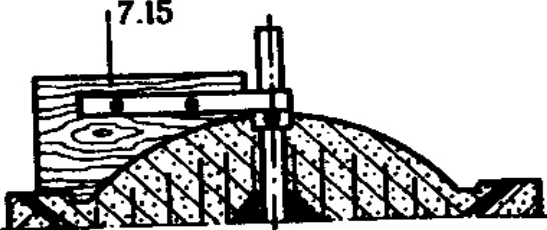
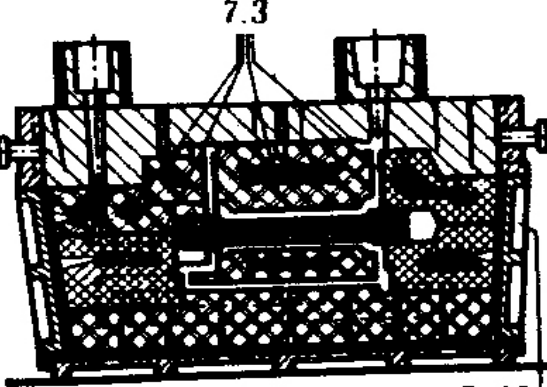
<p>7.83 roll crusher breaker válcový drtič</p>	
<p>7.84 grinding, milling drcení, mletí</p>	
<p>7.85 mill mlýn</p>	
<p>7.86 hammer mill kladivový mlýk</p>	
<p>7.87 ball mill kulový mlýn</p>	
<p>7.88 screening prosívání</p>	
<p>7.89 sieve, screen síto</p>	
<p>7.90 gyratory (rotary) sieve bubnové (rotační) síto</p>	
<p>7.91 oscillating sieve vibrační síto</p>	

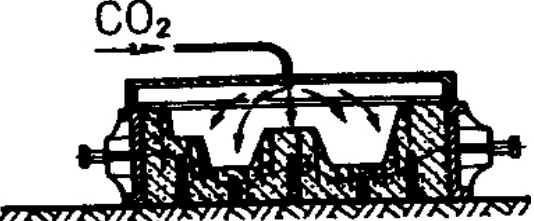
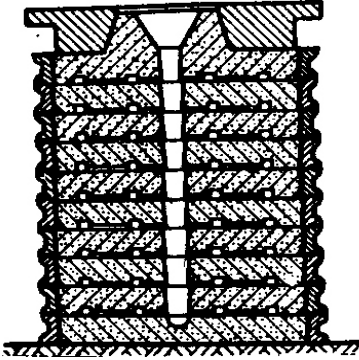
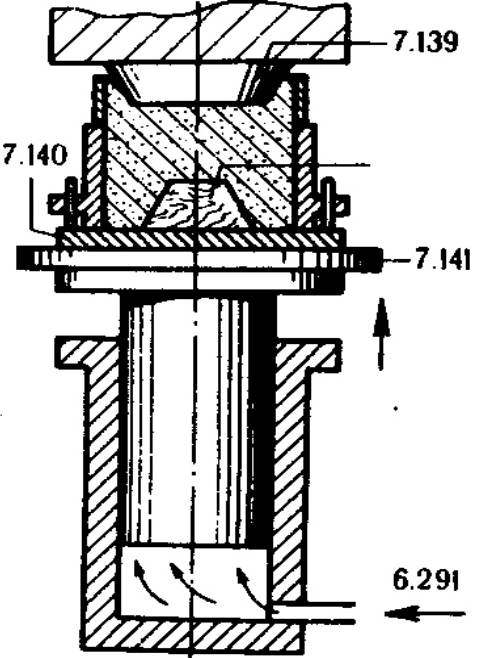
<p>7.92 magnetic separator magnetický odlučovač</p>	
<p>7.93 desintegration kypření</p>	
<p>7.94 desintegrator kypřič</p>	
<p>7.95 aerator kypřič</p>	
<p>7.96 spike desintegrator hrotový kypřič</p>	
<p>7.97 belt-type desintegrator pásový kypřič</p>	
<p>7.98 mixing mísení</p>	
<p>7.99 sand mixer kolový misič</p>	

<p>7.100 moulding formování</p>	
<p>7.101 pattern moulding modelové formování</p>	
<p>7.102 hand moulding ruční formování</p> <p>7.103 shovelling the moulding sand sypání formovacího písku</p> <p>7.104 mould board formovací deska</p>	
<p>7.105 ramming pěchování</p> <p>7.106 hand rammer ruční pěchovačka</p>	
<p>7.107 pneumatic rammer pneumatická pěchovačka</p>	

<p>7.108 punching of vent holes vytváření průduchů</p> <p>7.109 vent hole průduch</p> <p>7.110 vent wire bodec (na vytváření průduchů)</p>	
<p>7.111 rolling over obrácení</p>	
<p>7.112 dusting poprášení</p> <p>7.113 parting dust dělicí prášek</p>	
<p>7.114 cutting the gates vyřezání zářezů</p> <p>7.115 trowel hladítko</p>	

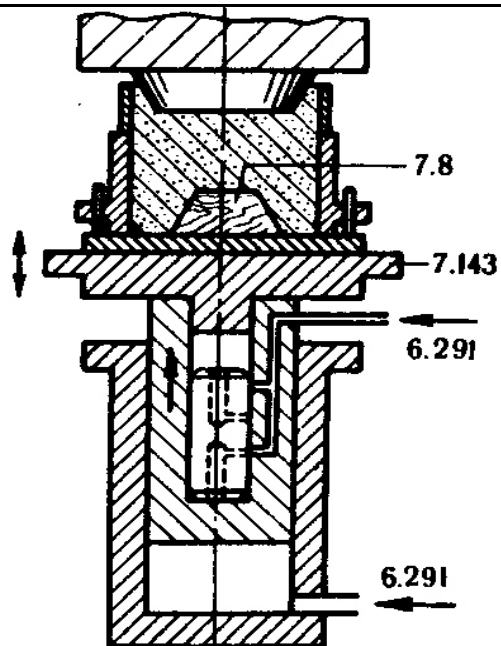
<p>7.116 flat thowel ploché hladítko</p>	
<p>7.117 sharped thowel tvarové hladítko</p>	
<p>7.118 slick, sleeker lancetka</p>	
<p>7.119 drawing the pattern vyjímání modelu</p>	<p>7.120</p> 
<p>7.120 draw spike, rapping pin, piker háček na vyjímání modelu</p>	
<p>7.121 spraying poprášení</p> <p>7.122 spray gun poprašovač</p> <p>7.123 mould wash (coating) nátěr formy</p>	<p>7.122</p> <p>7.123</p> 

<p>7.124 mould assembly skládání formy</p> <p>7.125 weight závaží</p>	 <p>A 3D perspective diagram of a rectangular mould assembly. It consists of a base and a top cover. Two rectangular weights, labeled 7.125, are placed on top of the cover. The interior of the mould is filled with a granular material.</p>
<p>7.126 ground (floor) moulding formování do půdy</p> <p>7.127 ground půda (země)</p> <p>7.128 soft bed měkké lože</p> <p>7.129 stiff bed tvrdé lože</p> <p>7.130 slag škvára</p>	 <p>Two cross-sectional diagrams illustrating ground moulding. The top diagram shows a layer of material being formed on a soft bed (7.128) and a stiff bed (7.129). The bottom diagram shows a similar setup with slag (7.130) being used as a base layer.</p>
<p>7.131 strickling šablonování</p>	 <p>A cross-sectional diagram showing a wooden board (7.15) being used to level a surface of granular material. A vertical tool is shown pressing the board against the material.</p>
<p>core assembly (all-core)</p> <p>7.132 moulding formování jádry</p> <p>7.133 jacket snímatelný rám</p>	 <p>A detailed cross-sectional diagram of a core assembly. It shows a central core surrounded by a jacket (7.133) and a frame. The assembly is supported by a base. A label 7.3 is also present at the top of the diagram.</p>

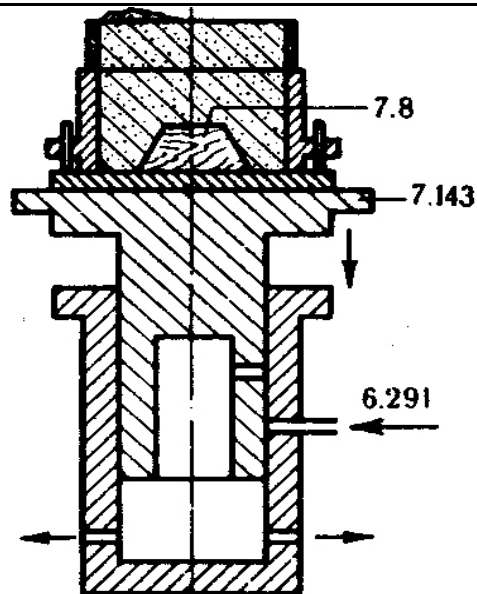
<p>7.134 CO₂-mould hardening process formování s vytvrzováním CO₂</p>	
<p>7.135 stack moulding etážové formování</p>	
<p>7.136 machine moulding strojní formování</p>	
<p>7.137 moulding machine formovací stroj</p>	
<p>7.138 squeeze ramming, squeezing lisování</p> <p>7.139 squeeze head lisovací hlava</p> <p>7.140 pattern plate modelová deska</p> <p>7.141 table stůl</p>	

7.142 squeeze-and-vibration raming
vibrační lisování

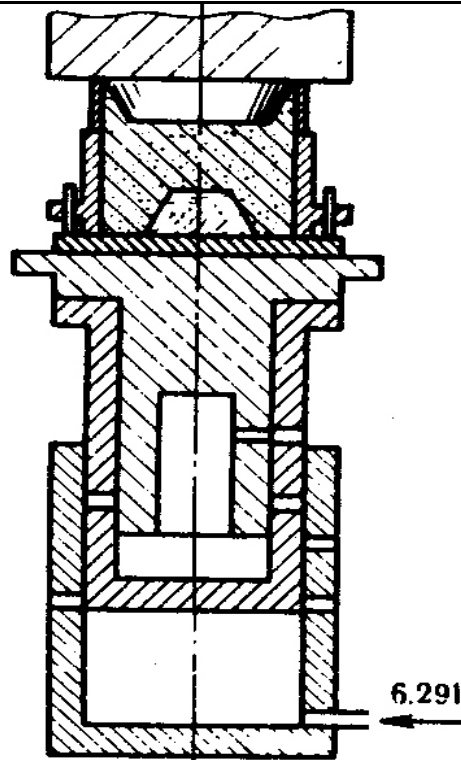
7.143 table vibrator
stolový vibrátor



7.144 jolting, jolt ramming
střásání

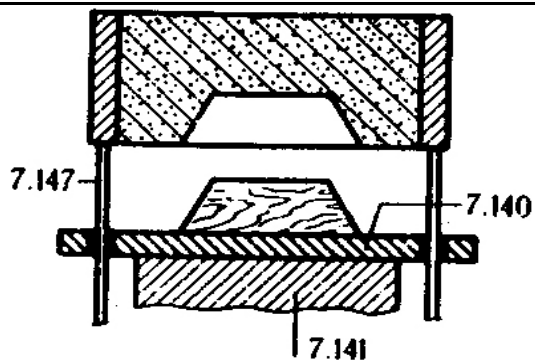


7.145 final squeezing
dolisování



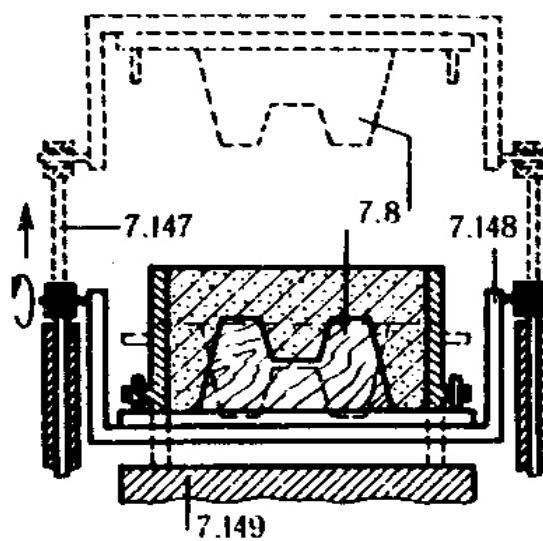
7.146 pin lift, drawn on pins
zvedání pomocí kolíků

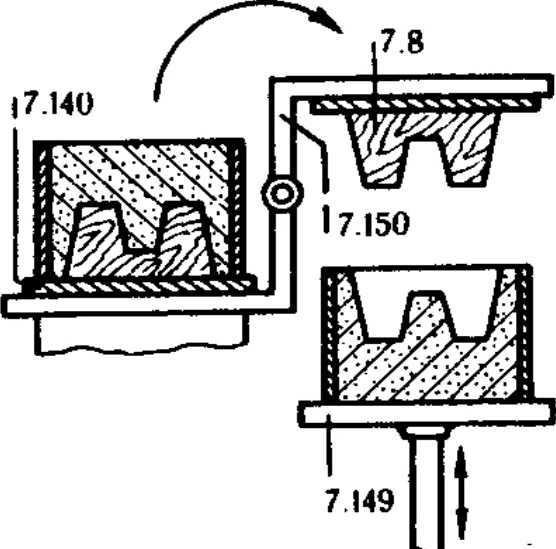
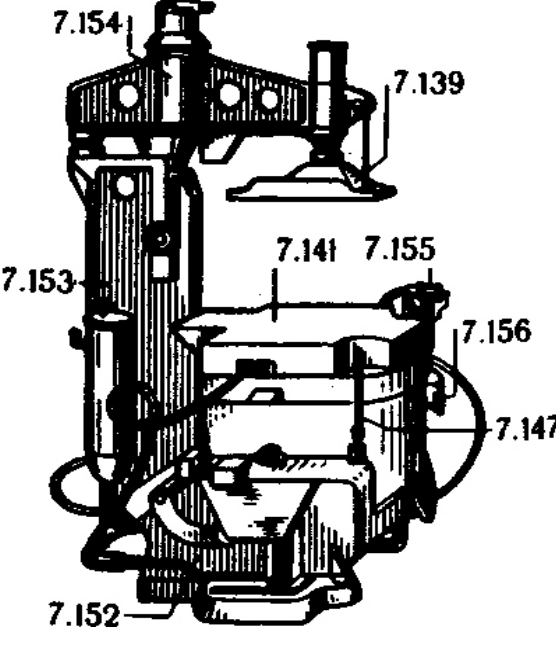
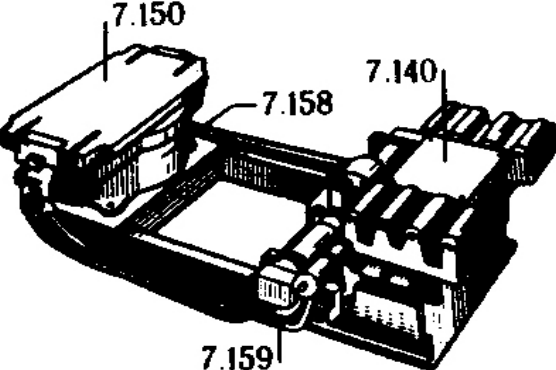
7.147 lifting pin
zvedací kolík

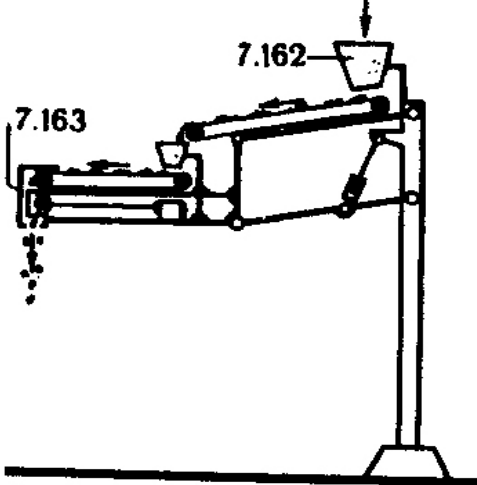
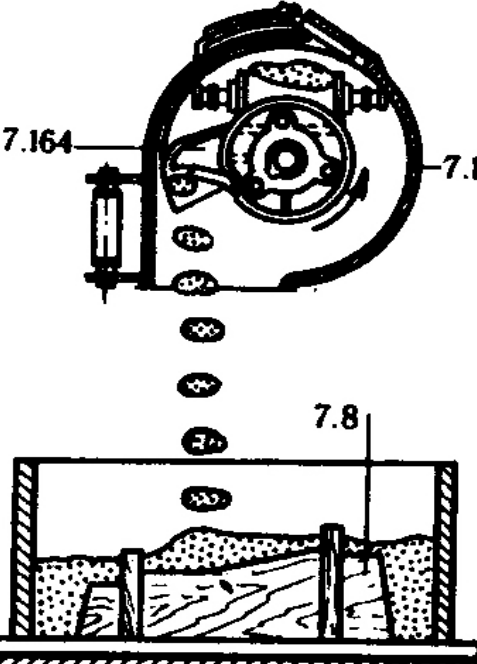
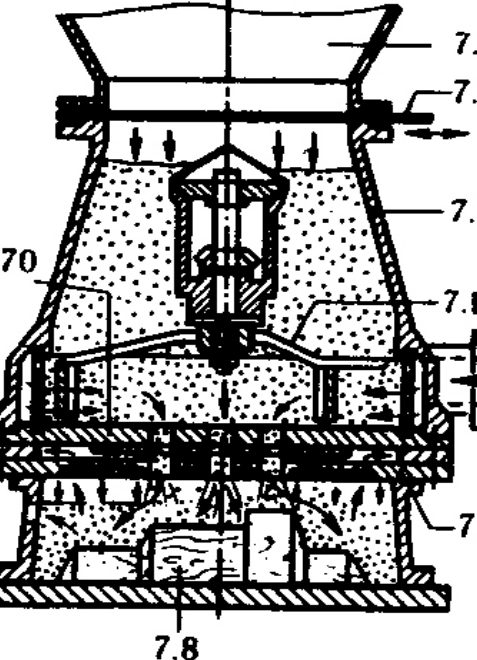


7.148 turn-over table
otočný stůl

7.149 draw table
upínací stůl



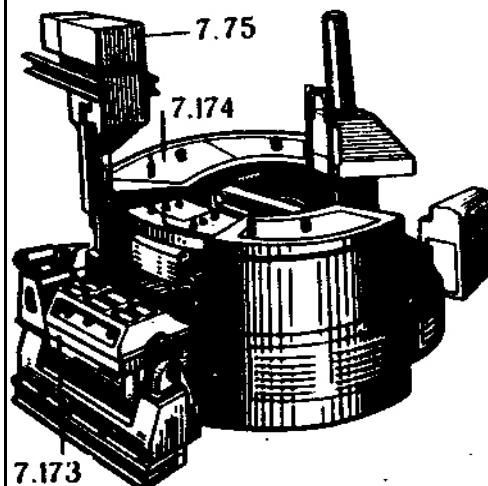
<p>7.150 roll-over table překlápěcí stůl</p>	
<p>7.151 jolt-squeeze pattern-drawing moulding machine vibrační formovací stroj s dolisováním</p> <p>7.152 bed of moulding machine lože formovacího stroje</p> <p>7.153 column stojan</p> <p>7.154 arm rameno</p> <p>7.155 air distributor rozvaděč vzduchu</p> <p>7.156 knee valve rohový ventil</p>	
<p>7.157 jolt roll-over pattern-draw moulding machine překlápěcí střásací formovací stroj</p> <p>7.158 jolt table střásací stůl</p> <p>7.159 roll-over arm rameno překlápěcího stolu</p>	
<p>7.160 sand slinging formování pískometem</p>	

<p>sandslinger, slinger moulding machine 7.161 pískomet</p> <p>7.162 hopper-type bin násyпка</p>	
<p>7.163 impeller head hlava pískometu</p> <p>7.164 bucket, blade lopatka</p> <p>7.165 hood kryt</p>	
<p>mould blowing machine, blow-ramming moulding machine 7.166 foukací formovací stroj</p> <p>7.167 sand reservoir zásobník formovací směsi</p> <p>7.168 gate uzávěr</p> <p>7.169 stirrer mísič</p> <p>7.170 blow plate foukací hlava</p> <p>7.171 vent-hole plate odvzdušňovací deska</p>	

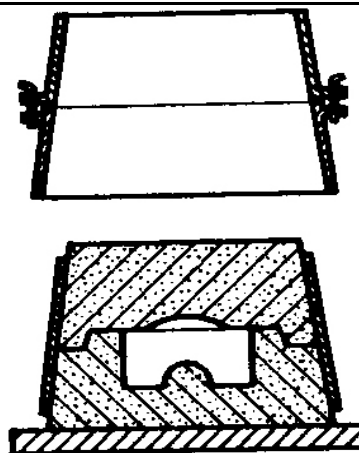
7.172 shell moulding machine
skořepinový formovací stroj

7.173 roll-over hopper
překlápěcí zásobník

7.174 shell sintering furnace
pec na spékání skořepinových forem

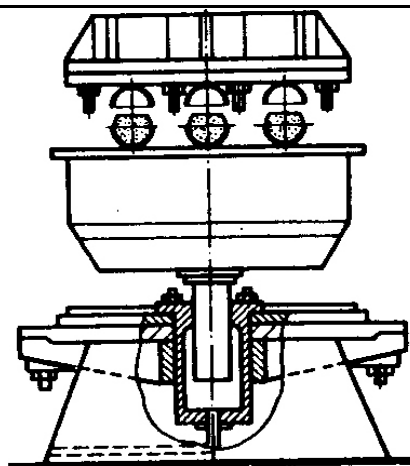


removable-flask (flaskless) moulding
bezrámové formování

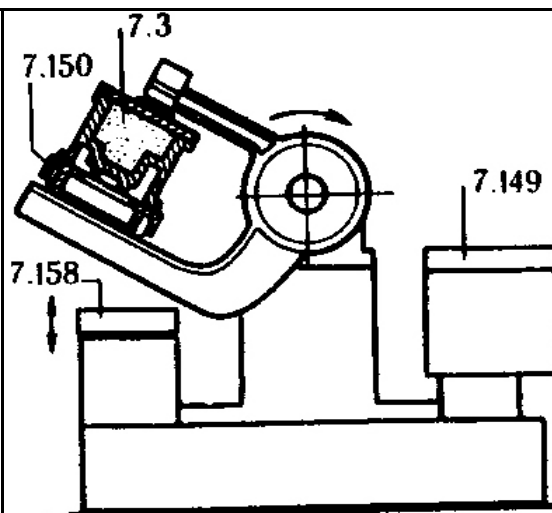


7.176 core-making machine
stroj na výrobu jader

7.177 squeeze core-making machine
lis na jádra



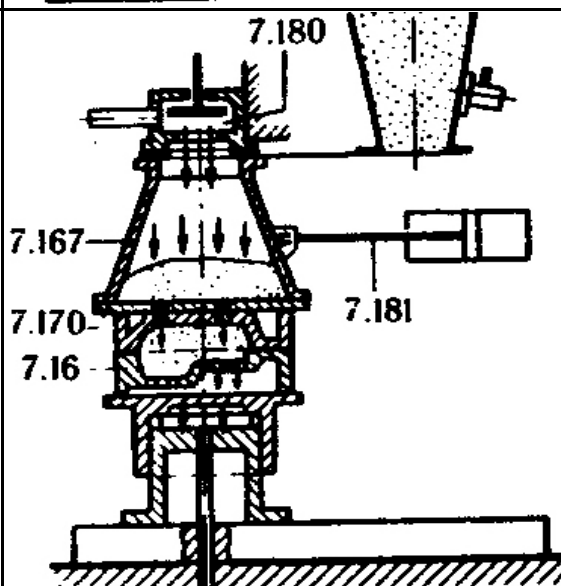
7.178 jolt core-making machine
střásací stroj na jádra



7.179 core-blowing machine
pískomet na jádra

7.180 blow valve
vzduchový ventil

7.181 air pusher
pneumatický uzávěr

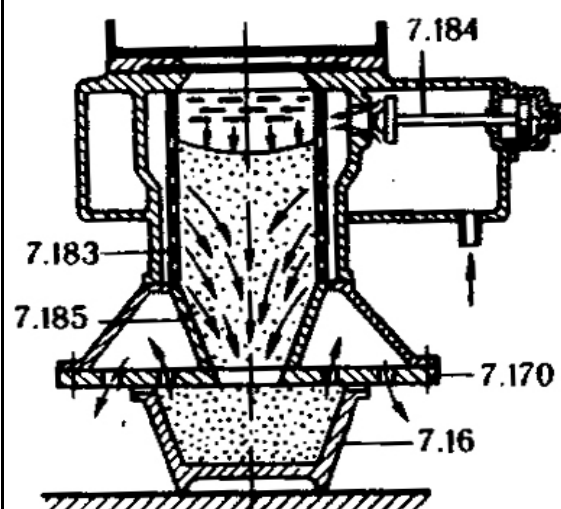


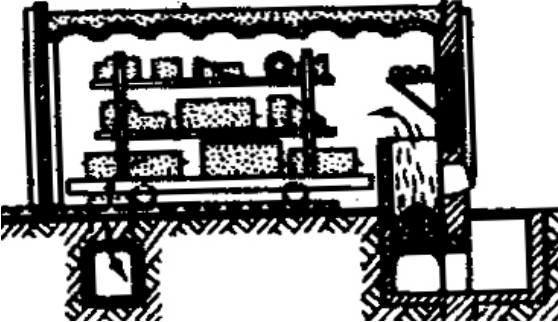
7.182 core shooting machine
vstřelovací stroj na jádra

7.183 slotted sleeve
štěrbinová objímka

7.184 quick-acting valve
rychlouzavírací ventil

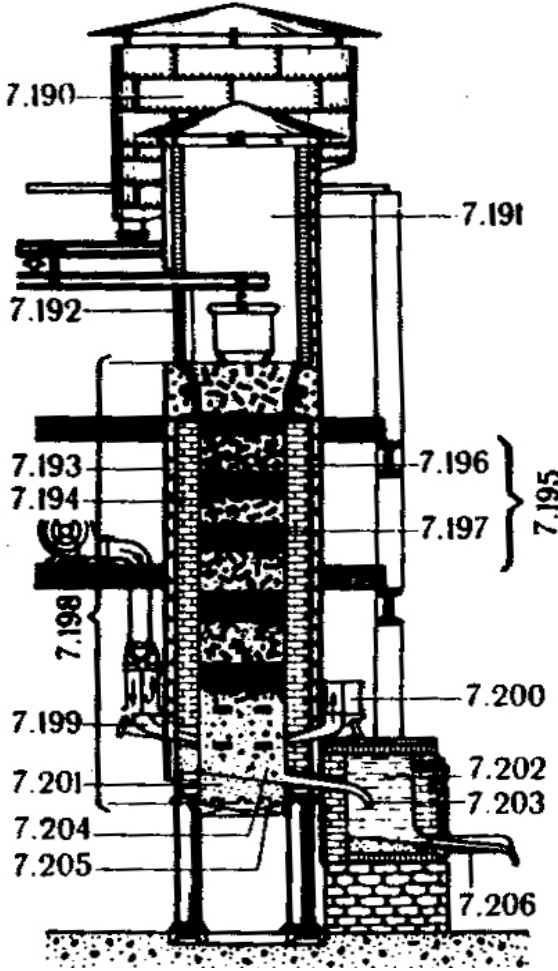
7.185 nozzle
tryska

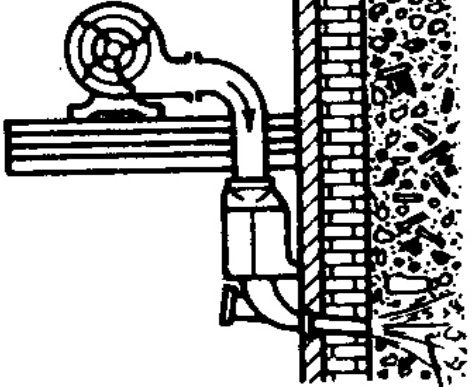
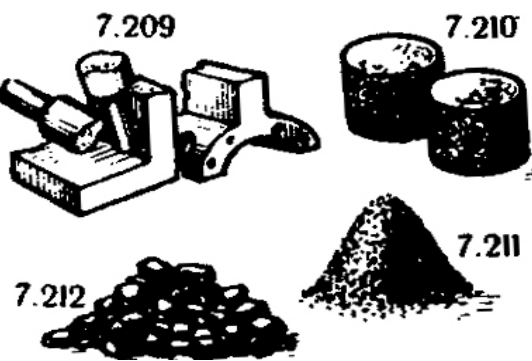


<p>7.186 drying the cores sušení jader</p>	
<p>7.187 hot-box core-making machine stroj na výrobu jader v horkém jaderníku</p>	

MELTING AND POURING

TAVENÍ A LITÍ

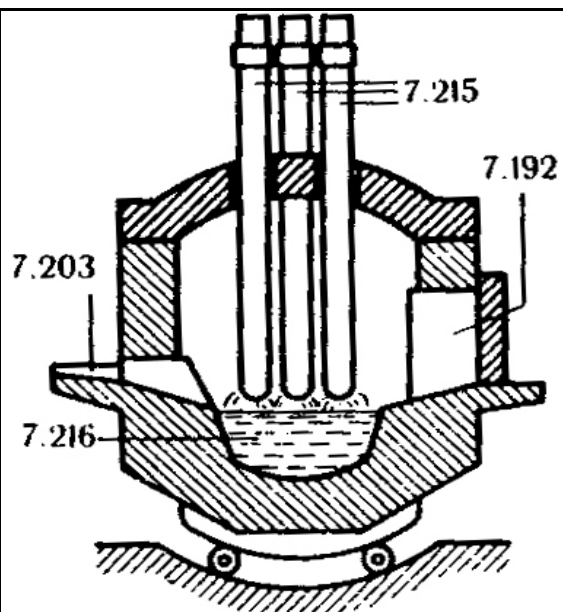
<p>7.188 melting tavení</p>	
<p>7.189 cupola furnace kuplovna</p>	
<p>7.190 spark arrester lapač jisker</p>	
<p>7.191 stack komín</p>	
<p>7.192 charging door sázecí otvor</p>	
<p>7.193 shell plášť</p>	
<p>7.194 lining vyzdívka</p>	
<p>7.195 charge vsázka</p>	
<p>7.196 iron (metal) charge kovová vsázka</p>	
<p>7.197 coke charge koksová vsázka</p>	
<p>7.198 cupola shaft šachta kuplovny</p>	
<p>7.199 tuyére dmyšna</p>	

<p>7.200 wind (air) box, wind belt větrovod</p> <p>7.201 cupola hearth nístěj</p> <p>7.202 forehearth předpecí</p> <p>7.203 spout, cupola runner trough výpusť</p> <p>7.204 coke bed základový koks</p> <p>7.205 bottom door spodní dvířka</p> <p>7.206 tap hole odpichový otvor</p>	
<p>7.207 blast dmýchání vzduchu do pece</p>	 <p style="text-align: right;">7.207</p>
<p>7.208 burden vsázka</p> <p>7.209 scrap šrot</p> <p>7.210 chip briquette lisovaný odpad</p> <p>7.211 ferroalloy feroslitina</p> <p>7.212 coke koks</p>	
<p>7.213 flux tavidlo, struskotvorná přísada</p>	

7.214 electric arc furnace
oblouková pec

7.215 graphite electrode
grafitová elektroda

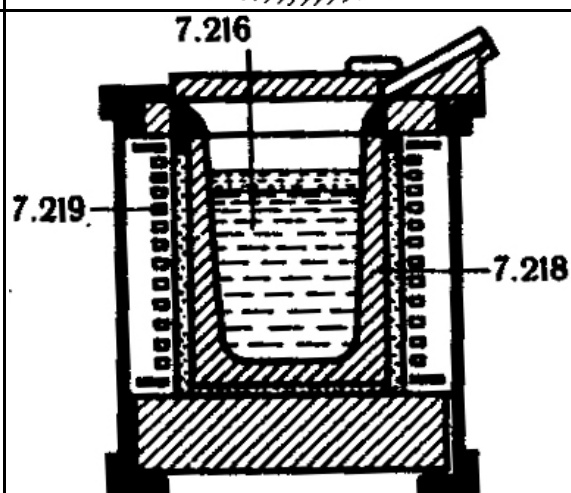
7.216 molten metal
roztavený kov



7.217 induction furnace
indukční pec

7.218 crucible
kelímek

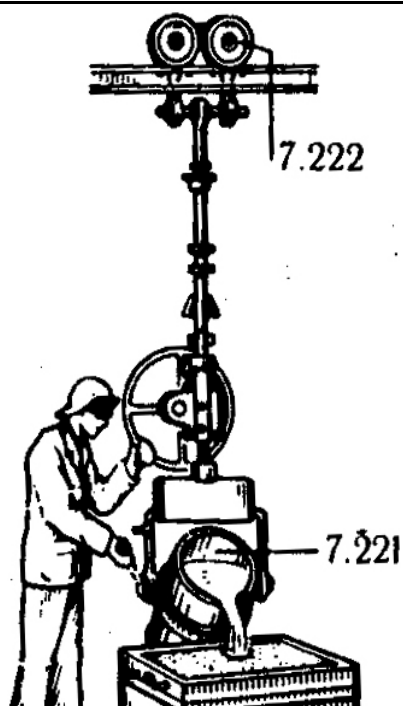
7.219 induction coil
indukční cívka



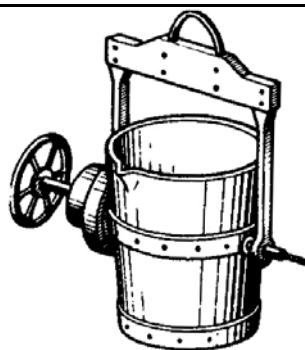
7.220 pouring, casting
lití, odlévání

7.221 ladle
licí pánev

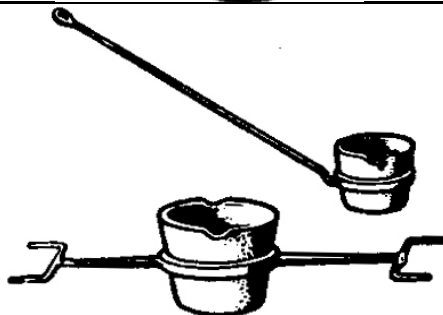
7.222 ladle handler
licí vozík



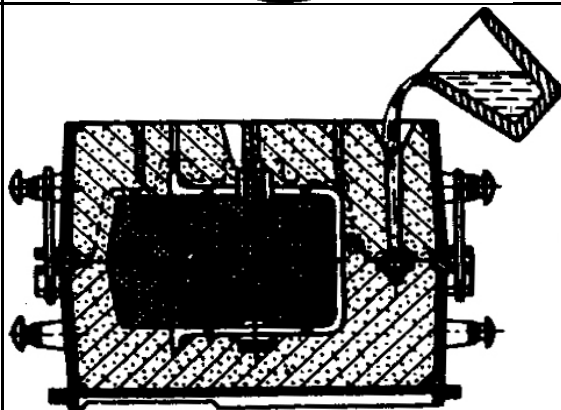
7.223 crane ladle
jeřábová licí pánev



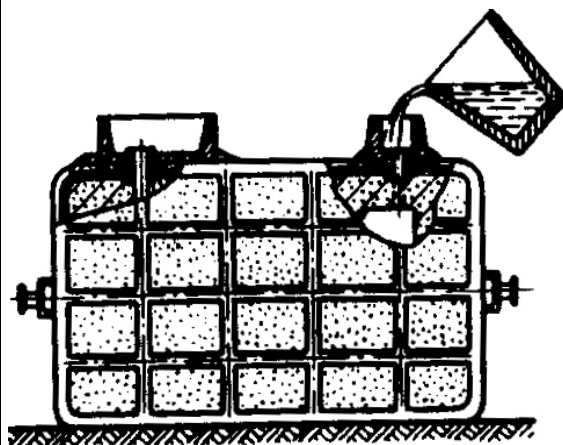
7.224 hand ladle
ruční licí pánev



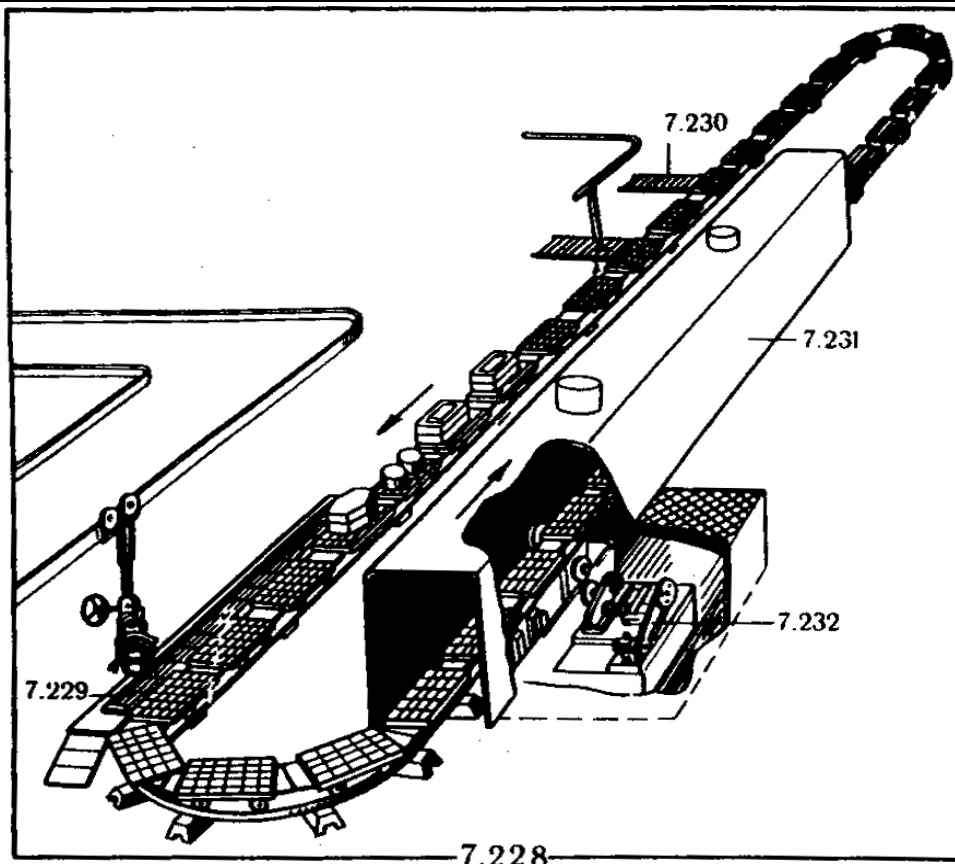
7.225 horizontal casting
horizontální lití



7.226 vertical casting
vertikální lití



7.227 pouring in a conveyer
lití na pásovém dopravníku



7.228 foundry conveyer
pásový dopravník ve slévárně

7.229 moving platform for pouring
pohyblivá licí plošina

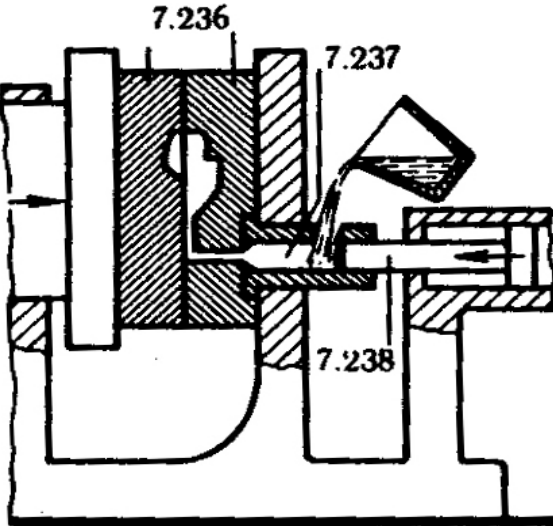
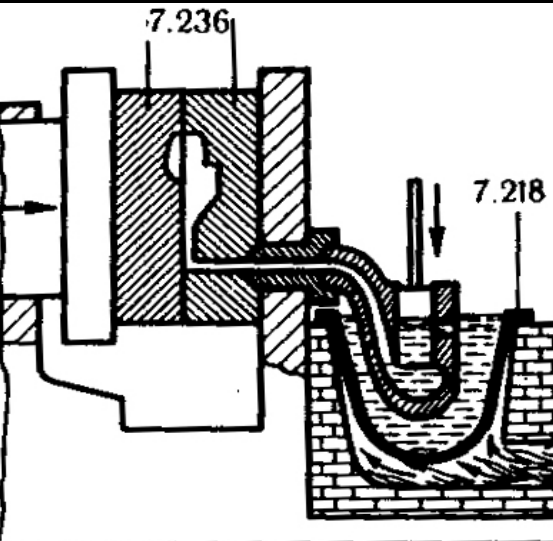
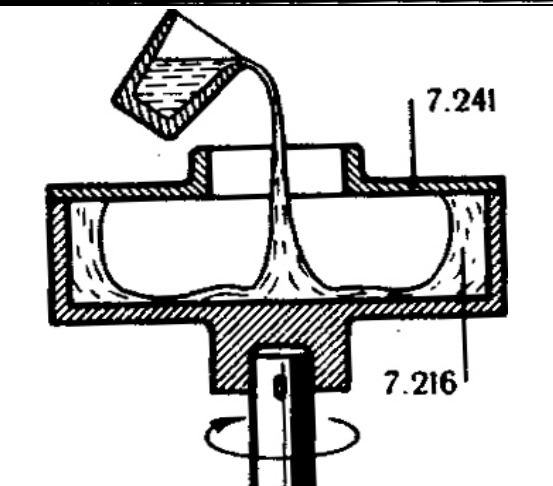
7.230 assembly roller conveyer
válečkový dopravník

7.231 cooling zone of conveyer
chladící větev

7.232 power-drive station
pohon

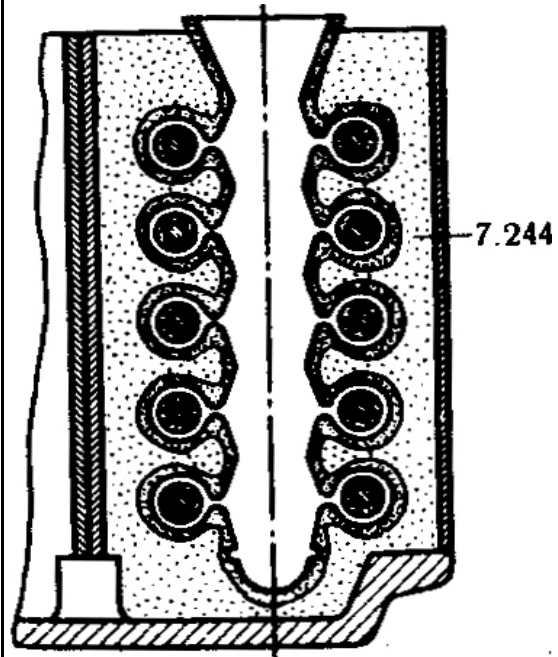
7.233 pressure die casting
tlakové lití

7.234 die-casting machine
stroj na tlakové lití

<p>7.235 cold-chamber die-casting machine stroj na tlakové lití se studenou komorou</p> <p>7.236 die kovová forma</p> <p>7.237 pressure chamber tlaková komora</p> <p>7.238 plunger píst</p>	
<p>7.239 hot-chamber die-casting machine stroj na tlakové lití s teplou komorou</p>	
<p>7.240 centrifugal casting odstředivé lití</p> <p>7.241 rotating mould forma na odstředivé lití</p>	
<p>7.242 investment (lost-wax) casting lití na vytavitelný model</p>	

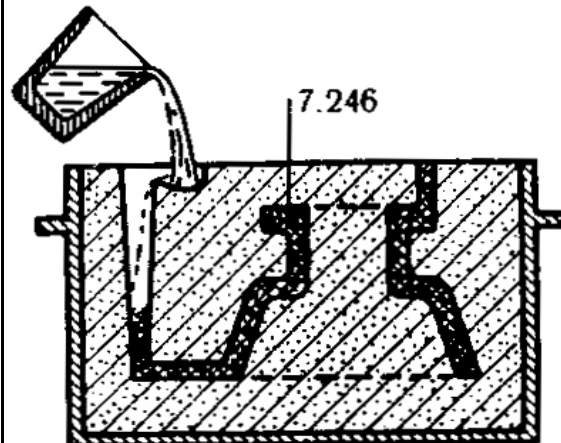
7.243 investment mould
forma na lití na vytavitelný model

7.244 refractory baking material
žáruvzdorný zasypávací materiál



7.245 burnt-pattern (full-mould) casting
lití na vypařitelný model

7.246 polystyrene pattern
polystyrenový model



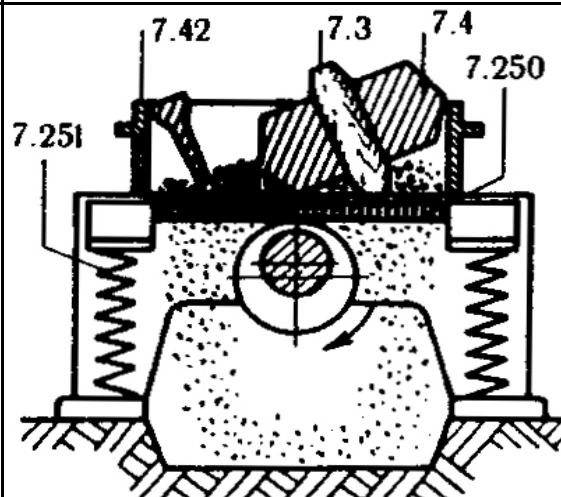
7.247 knock-out, shake-out
vytloukání odlitků

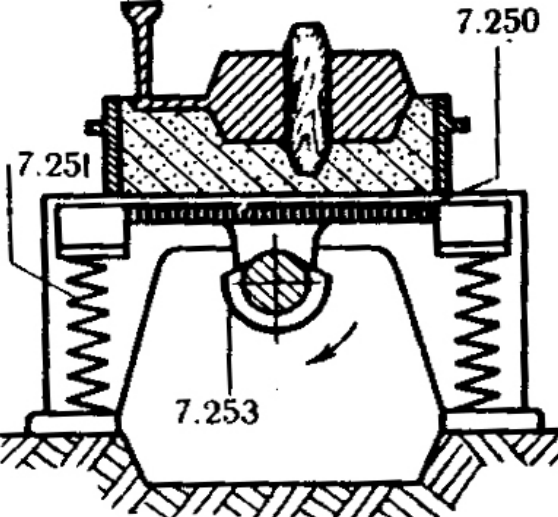
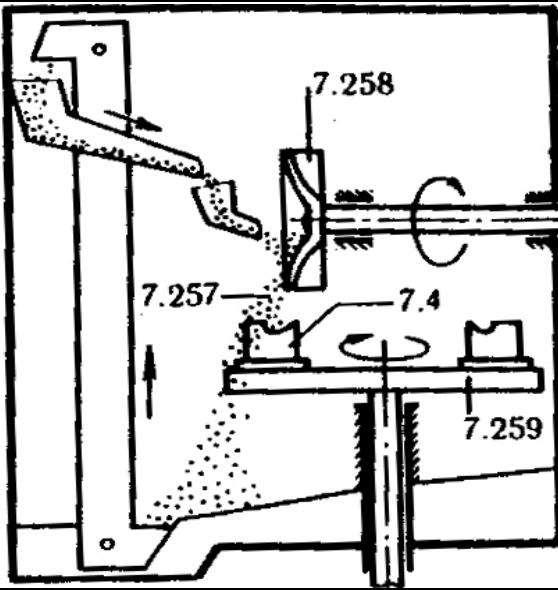
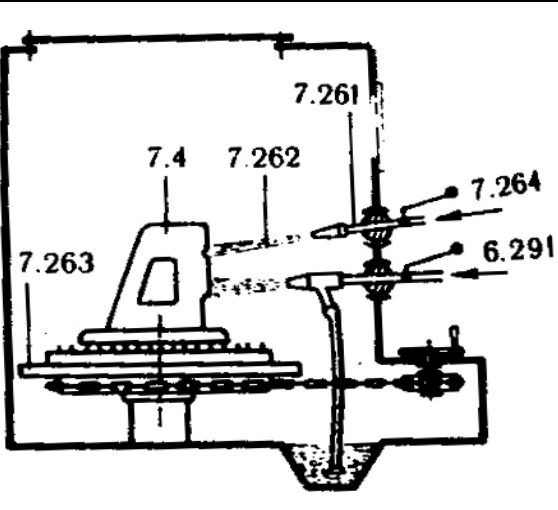
7.248 knock-out (shake-out) machine
vytloukací stroj

7.249 eccentric knock-out grid
exentrický vytlokací rošt

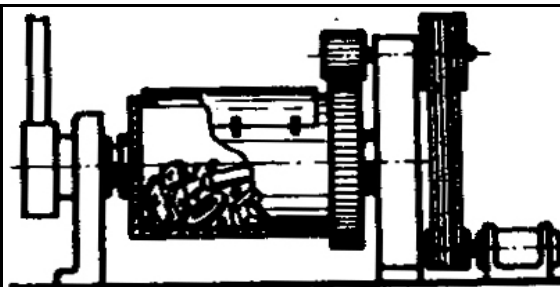
7.250 grid
rošt

7.251 resilient bumper
tlumič



<p>7.252 inertia-type knock-out grid setrvačnickový vytloukací rošt</p> <p>7.253 unbalanced weight nevyvážené závaží</p>	
<p>7.254 cleaning of castings čištění odlitků</p>	
<p>7.255 cleaning machine čistící stroj</p>	
<p>7.256 turbine shot-blasting machine tryskač</p> <p>7.257 shot brok</p> <p>7.258 vane wheel lopatkové kolo</p> <p>7.259 rotary table rotační stůl</p>	
<p>7.260 hydroblast room komorový vodní tryskač</p> <p>7.261 hydraulic gun vodní tryska</p> <p>7.262 jet proud</p> <p>7.263 turn-table otočný stůl</p> <p>7.264 water voda</p>	

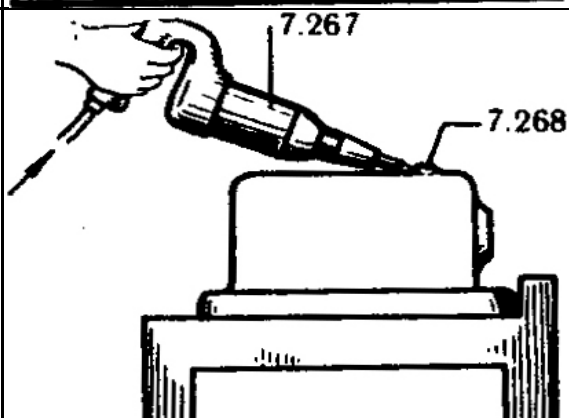
7.265 tumbling barrel
bubnová čistička



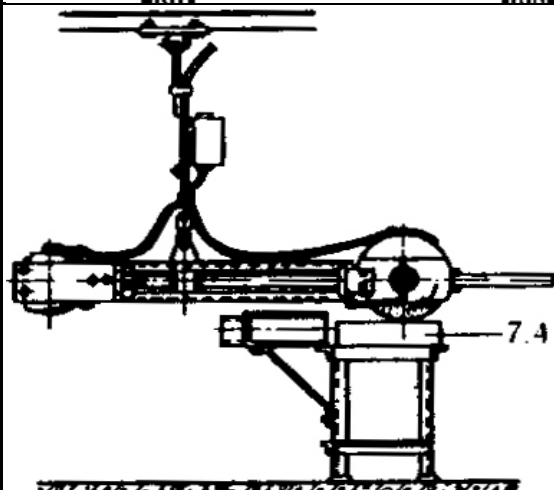
7.266 fettling, chipping
úprava odlitků

7.267 air chipper
pneumatický sekáč

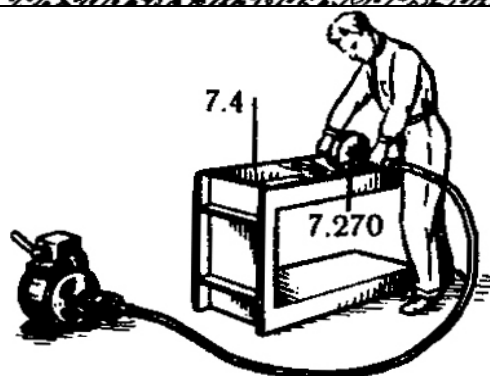
7.268 fin, flash
zatečenina, výronek



7.269 swim-frame grinder
závěsná kyvadlová bruska

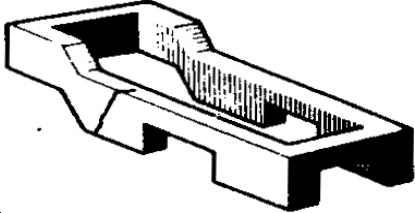
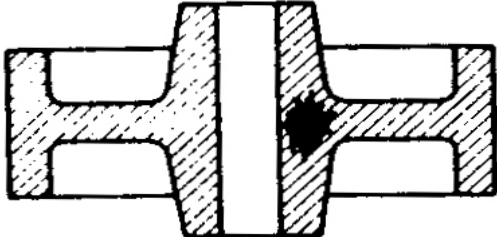

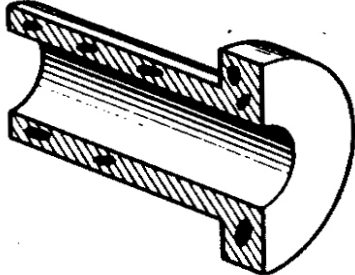
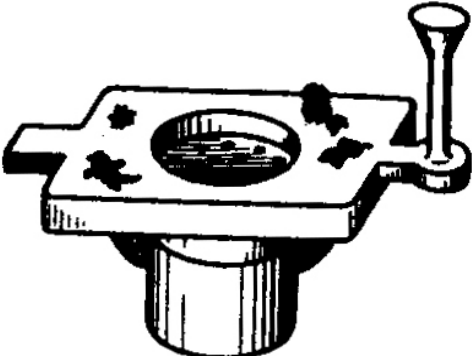


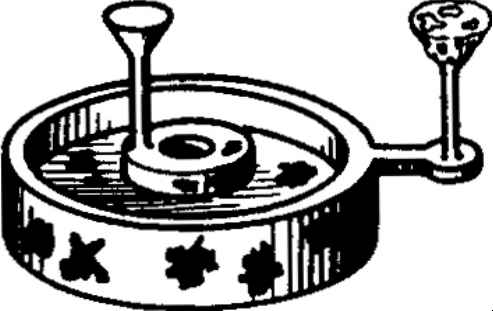
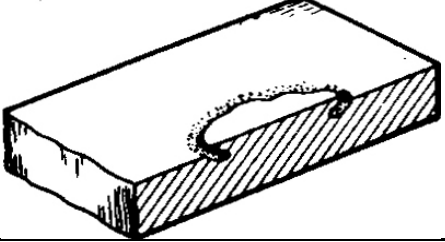


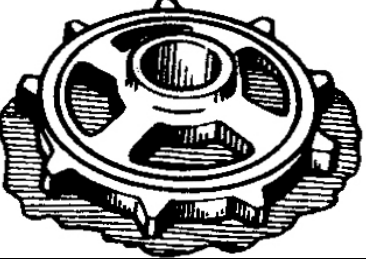
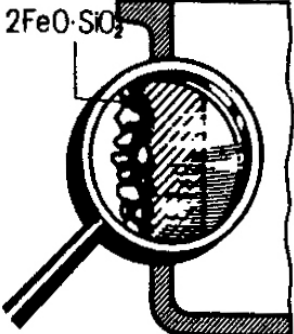
7.270 portable grinder
ruční bruska



FOUNDRY DEFECTS

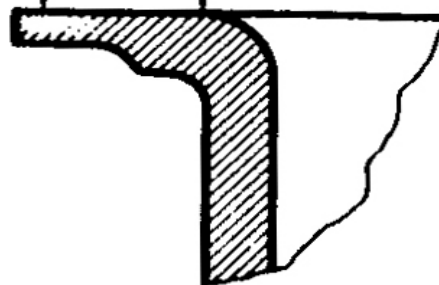
CHYBY ODLITKŮ

7.271 foundry (casting) defect chyba odlitku, chyba lití	
7.272 crack trhlina	
7.273 hot crack (tear) trhlina za tepla	
7.274 cold crack (breakage) prasklina, trhlina za studena	
7.275 draw staženina	
7.276 shrinkage smrštění	
7.277 blow hole, pinhole bublina	
7.278 sand inclusion zadrogenina	

<p>7.279 slag blowhole, scum zalitá struska, odvařenina</p>	 <p>A cross-sectional diagram of a ladle. The ladle is filled with molten metal. On the right side, there is a pouring spout. Several dark, irregular shapes representing slag blowholes are shown within the metal. A vertical rod is positioned in the center of the ladle.</p>
<p>7.280 rattail zálup</p>	 <p>A 3D perspective diagram of a rectangular metal casting. A jagged, irregular hole, known as a rattle tail, is shown on the top surface of the casting.</p>
<p>7.281 swell, ram-off vyboulenina</p>	 <p>A cross-sectional diagram of a mold cavity. A magnifying glass is focused on a localized area where the metal surface has become irregular and swollen, indicating a swell defect.</p>
<p>7.282 porosity pórovitost</p>	 <p>A cross-sectional diagram of a mold cavity. A magnifying glass is focused on a region filled with numerous small, dark, circular spots representing gas pockets or porosity within the metal.</p>
<p>7.283 joint flash zatečenina</p>	 <p>A 3D perspective diagram of a gear. The gear has a central hub and several teeth. Excess metal, known as joint flash, is shown protruding from the outer edges of the gear teeth.</p>
<p>7.284 burn on zapečenina</p>	 <p>A cross-sectional diagram of a mold cavity. A magnifying glass is focused on a region where the metal surface is fused to the mold wall. The chemical formula $2\text{FeO} \cdot \text{SiO}_2$ is written above the magnified area, indicating the composition of the burn-on.</p>

7.285 primary chill
zákalka

$HB > 400$ $HB = 200$



7.286 core shift
přesazení jádra

